ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 31 octobre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant provisoirement de 14 à 16 le nombre de référendaires-adjoints près le Tribunal de commerce de Bruxelles", a donné en sa séance du 13 novembre 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 31e October 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit waarbij het getal adjunct-referendarissen bij de Rechtbank van Koophandel te Brussel tijdelijk van 14 op 16 wordt gebracht, heeft ter zitting van 13 November 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen ; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst

ARRETE ROYAL AUGMENTANT TEMPORAIREMENT LE NOMBRE DES REFERENDAIRES-ADJOINTS PRES LE TRIBUNAL DE COMMERCE DE BRUXELLES.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, notamment l'article 64 modifié par les lois des 11 mai 1910 et 3 janvier 1925;

Considérant que les besoins du service des audiences du Tribunal de commerce de Bruxelles exigent que le nombre de référendaires-adjoints soit porté temporairement de 13 à 15;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le 12 octobre 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Le nombre de référendaires-adjoints près le Tribunal de commerce de Bruxelles est porté temporairement de 13 à 15.

.../....

Il ne sera pas pourvu aux deux premières places de référendaires-adjoints qui deviendront vacantes après le 31 décembre 1952.

Article 2.-

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Justice,

Le Ministre des Finances,

KONINKLIJK BESLUIT TOT VOORLOPIGE VERHOGING VAN HET GETAL ADJUNCT-REFERENDARISSEN BIJ DE RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE BRUSSEL.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, namelijk op artikel 64 zoals het gewijzigd werd bij de wetten van 11 Mei 1910 en 3 Januari 1925 ;

Overwegende dat de dienstnoodwendigheden der terechtzittingen van de Rechtbank van Koophandel te Brussel vergen, dat het getal adjunct-referendarissen tijdelijk van 13 op 15 worden gebracht ;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegev de 12e October 1950 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Het getal adjunct-referendarissen bij de Rechtbank van Koophandel te Brussel wordt tijdelijk van 13 tot 15 gebrach

.../...

In de eerste twee plaatsen van adjunct-referendaris die na 31 December 1952 zullen openvallen, zal niet worden voo zien.

Artikel 2.-

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Justitie,

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
G.DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State

K.MEES.